

ANNEXE X A LA DÉCISION

**SYSTÈME DE L'OCDE
POUR LA CERTIFICATION VARIÉTALE DES
SEMENCES DE TRÈFLE SOUTERRAIN
ET D'ESPÈCES SIMILAIRES
DESTINÉES AU COMMERCE INTERNATIONAL**

2000

RÈGLES ET DIRECTIVES

1. Généralités

1.1 Le Système de l'OCDE pour les semences de trèfle souterrain s'applique d'une manière générale aux semences des variétés de légumineuses fourragères annuelles autogames, qui sont produites, conditionnées, échantillonnées, munies d'une étiquette et fermées conformément aux Règles et Directives qui font l'objet des paragraphes ci-après et qui sont considérées comme des prescriptions minimales.

1.2 Le Système est limité aux variétés de trèfle souterrain, *Trifolium subterraneum*, et d'espèces similaires. Parce que les semences de ces espèces se ressèment spontanément et présentent des périodes de dormance variables, il n'est pas toujours possible de déterminer la génération des semences récoltées. Elles représentent un mélange de plusieurs générations. Ces espèces ne peuvent donc pas être incluses dans le Système des semences de plantes herbagères et légumineuses. La liste des espèces admissibles à la certification conformément au système de l'OCDE est donnée à l'Appendice 6. Cette liste peut être étendue d'un commun accord par les Autorités nationales désignées.

1.3 Les variétés doivent être autogames et se montrer génétiquement stables dans la région de production des semences.

1.4 L'utilisation attendue des "semences certifiées OCDE" de la première génération et des générations suivantes (étiquettes bleues et rouges respectivement) est uniquement la production fourragère, et non une nouvelle multiplication en dehors du Système.

1.5 Le Système doit être mis en œuvre dans les pays participants sous la responsabilité des gouvernements nationaux qui désignent des autorités à cet effet. La liste des pays participant au Système de l'OCDE applicable aux semences de trèfle souterrain est donnée en Appendice 7.

2. Admission des variétés

2.1 Une variété ne peut être admise dans le Système que si des résultats satisfaisants ont été obtenus lors d'essais officiels (y compris des essais comparatifs en plein champ) dans au moins l'un des pays.

2.2 Pour toutes les variétés, les essais doivent établir que la variété est bien différenciée, qu'elle est autogame et que les générations servant à la production de fourrage présentent des caractères suffisamment homogènes et stables. Une description précise de la variété, comprenant les caractères morphologiques et physiologiques essentiels, doit être disponible.

2.3 Les essais doivent aussi établir que les variétés ont une valeur acceptable dans un pays au moins.

3. Liste des variétés susceptibles d'être certifiées

3.1 Chaque pays doit publier et réviser tous les ans une liste officielle nationale des variétés qui ont été admises à bénéficier du Système à la suite des essais effectués conformément à la Règle 2. Les synonymes et homonymes doivent être clairement indiqués dans ces listes.

3.2 Seule la semence des variétés figurant sur une liste pourra être admise à la certification conformément au Système.

3.3 Les variétés ne seront pas maintenues sur la liste si les conditions d'admission ne sont plus remplies.

3.4 Liste des variétés de l'OCDE

3.4.1 La Liste de l'OCDE des variétés admises à la certification est une liste officielle des variétés que les autorités nationales désignées ont admises à la certification suivant les règles des Systèmes de l'OCDE pour les semences. Cette Liste, qui est révisée tous les ans en fonction des notifications des autorités désignées participant aux Systèmes, donne des précisions sur le ou les mainteneur(s) de la variété et indique le nom du ou des pays où la variété est inscrite. Elle n'est pas une liste limitée, et fournit des renseignements utiles pour l'application de la règle 5.1.1 relative aux semences de base et de la règle 5.2.3 relative aux semences certifiées du présent Système.

3.4.2 Le Secrétariat de l'OCDE fournit aux Autorités nationales désignées les directives pour l'inscription de variétés dans cette Liste.

3.4.3 L'Autorité désignée du pays d'inscription est chargée :

- 1) de s'assurer que la variété à porter sur la Liste des variétés de l'OCDE est inscrite au Catalogue officiel national;
- 2) de communiquer le nom de la ou des personne(s) physique(s) ou morale(s) responsable(s) du maintien de la variété;
- 3) d'assurer la liaison avec le mainteneur de la variété;
- 4) de transmettre à l'autorité désignée compétente un accord écrit autorisant la multiplication des semences en dehors du pays d'inscription;
- 5) de procurer un échantillon de référence officiel de la variété à multiplier, afin qu'une parcelle de contrôle puisse être ensemencée en vue de fournir une référence officielle de la variété;
- 6) de fournir une description officielle de la variété à multiplier ;
- 7) d'établir l'authenticité de l'identité des semences à multiplier.

4. Désignation des catégories de semences

Le Système reconnaît les catégories suivantes de semences, conformément aux définitions données à l'Appendice 1 :

- Semences de pré-base ;
- Semences de base ;
- Semences certifiées.

5. Production des semences de base et des semences certifiées

5.1 Semences de base

5.1.1 Les semences de base doivent être produites sous la responsabilité du mainteneur qui décide, en consultation avec l'Autorité désignée, le nombre de générations qui seront produites à partir du matériel parental, avant l'obtention des semences de base ; ce nombre doit être strictement limité. Ce mainteneur doit conserver un stock suffisant de semences pour la production des semences de base, veiller à ce que les caractères de la variété soient maintenus par ces semences, et fournir, sur la demande de l'Autorité désignée, des échantillons de ces semences. Si la semence de base est produite dans un pays autre que le pays d'inscription de la variété, les conditions techniques doivent être fixées préalablement d'un commun accord par les Autorités désignées des deux pays intéressés.

5.1.2 Des semences de pré-base peuvent, sur demande, faire l'objet d'un contrôle officiel et une étiquette spéciale peut leur être apposée. Il est essentiel d'identifier le stade du cycle de la multiplication atteint par les semences de pré-base et il faudra déclarer le nombre de générations dont les semences précèdent les semences certifiées de première génération.

5.2 Semences certifiées

5.2.1 Les semences certifiées peuvent être produites soit à l'intérieur, soit en dehors du pays d'inscription d'une variété.

5.2.2 Multiplication des semences à l'intérieur du pays d'inscription de la variété

C'est à l'Autorité désignée qu'il appartient d'approuver les conditions techniques de multiplication et à décider, après une consultation avec le mainteneur, si plus d'une génération de semences certifiées peut être permise à partir de la semence de base et, dans l'affirmative, de fixer le nombre de générations qui doit être autorisé.

5.2.3 Multiplication des semences en dehors du pays d'inscription d'une variété

Les conditions techniques doivent être fixées préalablement d'un commun accord par les Autorités désignées des deux pays intéressés. L'Autorité désignée du pays d'inscription de la variété aura le droit de refuser que la multiplication soit faite en application du Système. En particulier, cette Autorité doit s'assurer, après consultation avec le mainteneur, que la variété a toutes chances de rester conforme à sa description dans les conditions envisagées ; décider, après consultation avec le mainteneur, s'il y a lieu d'autoriser plus d'une génération de production dans le pays où s'effectue la multiplication et, dans l'affirmative, décider le nombre maximum de ces multiplications et vérifier l'identité de la semence de base.

6. Contrôle de la production des semences de base et des semences certifiées

6.1 L'Autorité désignée du pays de production de la semence est responsable de l'application du Système à cette production.

6.2 Règlements de production et inspection des cultures

6.2.1 Chaque pays participant doit publier officiellement les règlements de production des semences de base et des semences certifiées donnant satisfaction du point de vue de l'identité et de la pureté variétale dans le cadre du Système. Ces conditions sont au moins aussi strictes que celles qui sont applicables aux

catégories correspondantes du système national en vigueur ; elles ne sont pas moins strictes que celles de l'Appendice 2.

6.2.2 L'Autorité désignée doit s'assurer que le lot est acceptable, par une inspection des plantes effectuée au moment opportun de la production.

6.2.3 Dans le cas de production de semences de catégorie "certifiée", l'Autorité désignée peut, sous son contrôle officiel, autoriser des inspecteurs non officiels à conduire l'inspection de cultures, dans les conditions définies à l'Appendice 8. Si l'Autorité désignée décide d'utiliser cette méthode, elle en fixe la portée d'application (espèces, territoires, superficies et période concernés), effectue les inspections de contrôle, les prélèvements d'échantillons et les essais de contrôle *a posteriori* officiels et autres dispositions prévues à l'Appendice 8, et prend toutes les mesures nécessaires pour garantir l'équivalence entre les inspections de cultures menées par un inspecteur autorisé et celles menées par un agent officiel.

6.3 L'Autorité désignée doit prendre toutes les mesures pratiques nécessaires pour s'assurer que l'identité et la pureté variétales des semences ne subiront aucune altération entre le moment de la récolte et celui de la fermeture et de l'étiquetage des emballages.

6.4 Échantillonnage des lots de semences

6.4.1 De chaque lot nettoyé de semences de base et de semences certifiées soumis à la certification, il faut prélever un échantillon officiel, puis fermer et rendre identifiables ou étiqueter les emballages contenant les semences, conformément aux Règles 8 et 9. Cet échantillon est suffisamment important pour remplir les conditions indiquées dans la présente Règle et dans la Règle 7. Les opérations d'échantillonnage, de fermeture et d'étiquetage des emballages sont effectuées par l'Autorité nationale désignée ou bien, dans le cas d'une dérogation accordée au titre de l'article 6.4 de la Décision, par du personnel autorisé sous contrôle officiel, les activités gardant alors leur caractère officiel.

6.4.2 Une partie de chaque échantillon doit être disponible pour remplir les conditions indiquées dans la Règle 7.

6.4.3 Une autre partie de chaque échantillon est soumise à des analyses officielles en laboratoire portant sur la pureté spécifique et la faculté germinative ; ces analyses sont effectuées conformément à une méthode scientifique d'essais de semences reconnue par l'Autorité désignée¹. Dans le cas d'une dérogation accordée au titre de l'article 6.4 de la Décision et mise en œuvre conformément à l'Annexe V à la Décision, un laboratoire autorisé peut réaliser ces essais sous contrôle officiel, les essais gardant alors leur caractère officiel.

6.4.4 Pour les semences de base, une troisième fraction de chaque échantillon est conservée aussi longtemps que possible afin d'être comparée dans des parcelles de contrôle avec des échantillons ultérieurs de la semence de base. Pour les semences certifiées, une troisième fraction de chaque échantillon est conservée durant un an au moins.

6.4.5 L'Autorité désignée est habilitée à soumettre la variété en question à tout autre essai qu'elle juge utile et à se procurer tout renseignement dont elle a besoin pour la certification de chaque lot de semences.

¹ Les "Règles Internationales d'Essais de Semences" de l'Association Internationale d'Essais de Semences (ISTA) indiquent des méthodes qui peuvent être employées pour ces essais.

6.5 L'Autorité désignée peut délivrer, pour chaque lot de semences de pré-base, de base et certifiées, approuvé conformément au Système, les certificats suivants :

- pour la pureté variétale, un certificat conforme au modèle représenté à l'Appendice 5 A ;
- pour les résultats d'analyse, un certificat établi conformément à la procédure de l'Appendice 5 B.

Ces deux certificats porteront le même numéro de référence de l'OCDE (cf. Appendice 3).

6.6 Les lots de semences de base qui ont été produits conformément à un système qui exige un contrôle officiel de la génération précédant la semence de base et qui excèdent les besoins de la multiplication peuvent être approuvés par l'Autorité désignée et vendus comme semences certifiées de la première génération. De tels lots ne peuvent pas, à nouveau, être étiquetés comme semences de base.

6.7 Lorsqu'il existe un contrôle officiel de la ou des générations précédant les semences de base, les lots de semences approuvés par l'Autorité désignée pourront être étiquetés comme "semences de pré-base" dans les conditions suivantes :

6.7.1 La culture produisant les semences devra avoir été inspectée officiellement et avoir été acceptée comme répondant, au moins, aux normes requises pour une culture produisant des semences de base ;

6.7.2 Les emballages de semences seront officiellement échantillonnés, fermés et étiquetés au moyen de l'étiquette blanche portant une bande violette en diagonale, décrite à l'Appendice 4 ;

6.7.3 Toutes les prescriptions pour le contrôle des semences de base, décrites dans cette Règle et dans la Règle 7 seront applicables.

6.8 Il est permis de mélanger deux ou plusieurs lots de semences certifiées de la même génération de la même variété avant ou après l'exportation, conformément à la réglementation édictée par l'Autorité désignée du pays dans lequel le mélange est fait. Un nouveau numéro de référence sera délivré pour le lot mélangé, et le contenu des emballages de semences rendu identifiable conformément à la Règle 9 ; le cas échéant, la Règle 10 sera applicable. L'Autorité désignée doit conserver la liste des numéros de référence des lots mélangés avec indication du pourcentage de chaque lot entrant dans le mélange.

6.9 Le mélange doit être fait de telle façon que le nouveau lot soit homogène.

6.10 Les semences destinées à être exportées par le pays de production après approbation des cultures, mais avant certification définitive comme semences de base ou semences certifiées, doivent être identifiées, dans des emballages fermés, au moyen de l'étiquette spéciale décrite à l'Appendice 4. La mention portée sur cette étiquette indiquera que les semences ont satisfait aux prescriptions des paragraphes 6.1 à 6.3 ci-dessus, mais qu'elles ne sont pas encore définitivement certifiées conformément aux conditions prescrites au paragraphe 6.4.

6.11 Les Autorités désignées du pays de production et du pays de certification définitive doivent échanger les informations nécessaires. Si elles lui sont demandées, le pays de production doit fournir toutes les données pertinentes relatives à la production des semences visées. Le pays assurant la certification doit systématiquement indiquer à l'Autorité désignée du pays de production quelles quantités de semences d'un lot donné de semences non définitivement certifiées ont été certifiées.

7. Essais de contrôle *a posteriori* des semences de base et des semences certifiées

7.1 Procédure pour les essais

7.1.1 Une fraction de chaque échantillon de semences de base et de semences certifiées, prélevée conformément à la Règle 6.4 sera contrôlée par le mainteneur ou toute personne désignée par lui, sous la direction de l'Autorité désignée, dans un essai de contrôle *a posteriori* conduit soit immédiatement, soit pendant la saison qui suit la réception des échantillons. Cet essai ne concerne pas les échantillons prélevés conformément à la Règle 10.4.2.

7.1.2 Lors du contrôle *a posteriori*, les caractéristiques retenues conformément aux exigences de la Règle 2.2 seront vérifiées.

7.2 Un essai de contrôle *a posteriori* des semences de base est un essai de contrôle *a priori* pour la production des semences certifiées. Lorsqu'une parcelle de contrôle représente un contrôle *a priori*, l'Autorité désignée ne peut pas certifier la semence produite à partir du lot en cause si les résultats d'essai en parcelle indiquent que l'identité et la pureté variétales n'ont pas été maintenues.

7.3 Sous réserve de se conformer à toutes les conditions prescrites, y compris éventuellement le versement d'une redevance fixée, le propriétaire de tout lot de semences certifiées conformément au Système sera en droit d'obtenir de l'Autorité désignée, pour ce lot, une déclaration des résultats de tous les essais d'identité et de pureté variétales.

8. Échantillonnage et fermeture

8.1 Tous les échantillons doivent être prélevés sur les lots de semences par des représentants autorisés des Autorités désignées conformément à une méthode scientifique² reconnue par ces dernières.

8.2 Les lots de semences présentés à l'échantillonnage conformément aux présentes Règles doivent être aussi homogènes que possible. L'Autorité désignée peut refuser la certification d'un lot lorsqu'il y a lieu de supposer que celui-ci n'est pas suffisamment homogène.

8.2.1 Lorsqu'il s'agit de semences dont la dimension est égale ou supérieure à celle du blé, le poids maximal des semences qui peuvent former un lot sera de 20 000 kg ; pour les semences d'une taille inférieure à celle du blé, le poids maximal sera de 10 000 kg. Les tailles maximales définies ci-dessus ne s'appliquent pas aux lots de semences qui doivent être emballées et étiquetées comme semences non définitivement certifiées.

8.2.2 Les lots de semences excédant les 20 000 kg ou 10 000 kg spécifiés ci-dessus devront être divisés en lots de 20 000 ou 10 000 kg au maximum, qui seront rendus identifiables, conformément à la Règle 9.1, comme des lots distincts.

8.2.3 Une tolérance de cinq pour cent sur ce maximum est admissible.

² Les "Règles Internationales d'Essais de Semences" de l'Association Internationale d'Essais de Semences (ISTA) indiquent des méthodes qui peuvent être employées pour ces essais.

8.3 Les emballages de semences doivent être fermés et le contenu identifié conformément aux Règles 8.4 et 9 au moment de l'échantillonnage par la personne qui prélève l'échantillon ou sous son contrôle.

Dans le cas des semences non définitivement certifiées, les emballages doivent être fermés par la personne qui prélève habituellement les échantillons en vue de la certification, ou sous sa supervision.

8.4 Les emballages de semences doivent être fermés de façon qu'il soit impossible d'ouvrir l'emballage sans détruire la fermeture ou sans laisser de traces montrant à l'évidence qu'on a pu altérer ou changer le contenu de l'emballage. Le dispositif de fermeture doit être conçu, soit pour incorporer l'étiquette prévue au paragraphe 8.3 dans ce dispositif, soit pour permettre l'utilisation d'un scellé. Toutefois, les emballages dont la fermeture ne peut être réutilisée sont dispensés de cette disposition.

9. Identification du contenu des emballages de semences

9.1 Le contenu de tous les emballages devra être identifié par :

9.1.1 une étiquette neuve, ne portant aucune trace d'utilisation antérieure, délivrée par l'Autorité désignée conformément aux spécifications figurant à l'Appendice 4. Les étiquettes à œillet ne sont autorisées que sur une fermeture attestée par un scellé. Les étiquettes adhésives ne doivent pas pouvoir être réutilisées ;

ou

9.1.2 une impression indélébile, sur l'emballage, de tous les renseignements qui doivent figurer sur l'étiquette, conformément aux dispositions de l'Appendice 4 (y compris une indication de la couleur de l'étiquette). Cette impression doit être effectuée de façon approuvée par l'Autorité désignée.

9.2 Un modèle de l'étiquette ou de l'information destinée à être imprimée doit toujours être soumis à l'OCDE pour approbation préalable.

9.3 Une notice portant les renseignements prescrits en application de cette Règle pourra être placée à l'intérieur de chaque emballage elle doit être nettement différente de l'étiquette OCDE fixée à l'extérieur de l'emballage.

9.4 Il n'est pas nécessaire d'utiliser des étiquettes blanches pour la semence de base si cette dernière a été produite et doit être utilisée dans un même pays et si elle porte une étiquette nationale contenant tous les renseignements nécessaires.

10. Changement de l'étiquette et du système de fermeture dans un autre pays

10.1 L'expression "changement d'étiquette et du système de fermeture" doit être comprise comme couvrant l'utilisation d'étiquettes qui peuvent également servir de scellés, conformément à la Règle 8.4, ainsi que les méthodes employées pour rendre les emballages de semences identifiables (cf. Règle 9).

10.2 Toute Autorité désignée qui désire remettre de nouvelles étiquettes et de nouveaux scellés sur un lot déterminé de semences produites dans un autre pays doit préalablement se mettre d'accord avec l'Autorité désignée dont le nom et l'adresse figurent sur les étiquettes accompagnant le lot ou sont imprimés sur l'emballage, à moins d'arrangements préalables permanents le dispensant de cette formalité.

10.3 Les semences de base et les semences certifiées qui ont été pourvues de nouvelles étiquettes et de nouveaux scellés conformément aux présentes Règles seront reconnues comme "semences certifiées conformément au Système de l'OCDE pour les semences de trèfle souterrain et espèces similaires".

10.4 En cas de changement d'étiquette et du système de fermeture, les Règles suivantes doivent être observées :

10.4.1 Les scellés et les étiquettes d'origine doivent être enlevés et toutes les opérations devront être effectuées en présence d'un représentant autorisé de l'Autorité désignée qui contrôlera la fermeture et l'apposition des nouvelles étiquettes ;

10.4.2 Il sera prélevé des échantillons de chaque lot de semences au moment de l'apposition des nouvelles étiquettes et des nouveaux scellés et une partie de l'échantillon pourra être réclamée par l'Autorité désignée initiale. Une partie des échantillons sera utilisée conformément aux dispositions de la Règle 6.4 ;

10.4.3 Les nouvelles étiquettes porteront un nouveau numéro de référence, ainsi que toutes les informations, y compris le pays de production, qui figurent sur les étiquettes d'origine ou qui sont imprimées sur l'emballage d'origine conformément à la Règle 9.1, ainsi qu'une déclaration de réétiquetage. Il n'est pas nécessaire de donner le numéro de référence initial. Le cas échéant, toutes ces informations peuvent être imprimées sur l'emballage ;

10.4.4 Si un mélange a été effectué, les Autorités désignées enregistreront les numéros de référence des lots composant le mélange ainsi que la proportion de chaque lot dans le mélange. Si les lots composant le mélange ont été produits dans plusieurs pays, tous les pays de production devront être mentionnés sur l'étiquette ;

10.4.5 La Règle 9.3 sera applicable.

APPENDICE 1

DÉFINITION DES TERMES UTILISÉS AUX FINS DU SYSTÈME DE L'OCDE POUR LES SEMENCES DE TRÈFLE SOUTERRAIN ET D'ESPÈCES SIMILAIRES

1. Semences de trèfle souterrain et d'espèces similaires

Les semences de trèfle souterrain et d'espèces similaires sont des semences d'espèces de légumineuses annuelles autogames, à ressemis spontané (culture se régénérant sans réensemencement par égrenage ou enfouissement *in situ*), à dormance variable et génétiquement stable dans la région de production de la semence. La Réunion annuelle établira la liste des espèces susceptibles d'être certifiées dans le cadre du Système et approuvera les modifications ultérieures qui seraient nécessaires.

2. Autorité désignée

Autorité désignée par le Gouvernement d'un pays participant en vue d'assurer en son nom l'application des présentes Règles et Directives et responsable devant lui de cette application.

3. Mainteneur

La personne ou l'organisation responsable du maintien d'une variété figurant sur une liste nationale de variétés susceptibles d'être admises à la certification au titre du Système de l'OCDE. Le mainteneur est chargé de s'assurer que la variété reste conforme à la description officielle pendant toute sa durée de vie utile. Une même variété peut être maintenue par plusieurs mainteneurs.

4. Variété

Le terme international "variété" dénote un ensemble d'individus cultivés qui se distinguent nettement par un certain nombre de caractères (morphologiques, physiologiques, cytologiques, chimiques ou autres) et qui, après multiplication (sexuée ou asexuée), conservent leurs caractères distinctifs.

5. Pays d'inscription d'une variété

Le pays d'inscription d'une variété est le pays où la variété est inscrite au catalogue officiel national après des essais satisfaisants de distinction, homogénéité et stabilité.

6. Matériel parental

L'unité la plus petite utilisée par le mainteneur pour la conservation de sa variété, à partir de laquelle toutes les semences de la variété sont obtenues en une ou plusieurs générations.

7. Semences de pré-base

Les semences des générations précédant les semences de base sont désignées par l'expression "semences de pré-base" qui pourra s'appliquer à l'une quelconque des générations entre le matériel parental et les semences de base.

8. Semences de base

Semences qui ont été produites sous la responsabilité du mainteneur selon les Règles de sélection conservatrice généralement admises pour la variété et qui sont destinées à la production de semences certifiées. Elles doivent être conformes aux conditions fixées par le Système et le respect de ces conditions devra être constaté au moyen d'un examen officiel.

9. Semences certifiées

9.1 Dans le cas d'une variété dépourvue de caractères marqueurs bien définis permettant de le distinguer par inspection sur pied de tous les autres variétés produites dans la région ou des plantes spontanées qui en dérivent, la semence certifiée est une semence issue directement de semence de base ou de semence certifiée d'une variété et elle est destinée à la production de semence certifiée ou à d'autres fins que la production de semence. Elle doit être conforme aux conditions fixées par le Système et le respect de ces conditions devra être constaté au moyen d'un examen officiel.

9.2 La première génération issue de semences de base est dite :

-- Semence certifiée de première génération.

Les générations ultérieures sont dites :

-- Semence certifiée de 2ème, 3ème, ..., génération, la génération correspondante étant indiquée.

En raison du ressemis spontané et de la dormance, la semence produite au cours de la deuxième année de récolte et des années suivantes dans un champ donné consistera en un mélange de générations et, par conséquent, l'ordre de génération d'une telle semence ne sera pas précisé. Dans ce cas, une étiquette rouge portant la mention "Mélange de générations" sera utilisée.

9.3 Dans le cas d'une variété dotée de caractères marqueurs bien définis permettant de le distinguer par inspection sur pied de toutes les autres variétés produites dans la région, il n'est pas nécessaire que la semence certifiée soit la descendance directe d'une semence de base ou d'une semence certifiée ; elle peut provenir d'une culture dans laquelle il n'a pas été trouvé, à l'inspection, plus de cinq pour cent de plantes d'autres variétés de la même espèce ou d'espèces voisines ayant des semences semblables.

APPENDICE 2

PRESCRIPTIONS MINIMALES POUR LA PRODUCTION DE SEMENCES DE BASE ET DE SEMENCES CERTIFIÉES CONFORMÉMENT AU SYSTÈME DE L'OCDE POUR LES SEMENCES DE TRÈFLE SOUTERRAIN ET D'ESPÈCES SIMILAIRES

1. Isolement

Toute culture de semences sera séparée des autres cultures par une barrière effective ou par un espace suffisant pour prévenir tout mélange pendant la récolte.

2. Plantes adventices

Les cultures contenant des plantes adventices (mauvaises herbes) en nombre excessif devront être refusées.

3. Détection des contaminants antérieurs à la culture

Lorsqu'un champ est ensemencé en vue de produire la première culture de semence, le moyen doit exister d'une détection des semences ou plantes de variétés contaminatrices éventuellement présents sur ce champ.

4. Pureté variétale et pureté d'espèce

4.1 Normes minimales applicables à la culture destinée à produire les :

Semences de base	Semences certifiées	
	Destinées à la production de générations ultérieures De semences certifiées	non destinées à la production de générations ultérieures de semences certifiées
99.5 %	98.0 %	95.0 %

Les impuretés à prendre en compte lors de l'examen de conformité aux normes seront les suivantes :

- plantes appartenant à l'espèce cultivée reconnaissables dans la culture comme clairement non conformes à la variété dont il s'agit ;
- plantes appartenant à l'espèce cultivée qui ont été identifiées comme ayant poussé à partir de semence antérieure au semis et qu'il est malaisé de distinguer visuellement sur pied de la variété mise en production pour la semence ;
- plantes appartenant à d'autres espèces, dont il est malaisé de distinguer la semence des semences de la culture en essai de laboratoire.

4.2 Ces normes s'appliquent à tous les champs de production de semences et seront contrôlées par inspection sur pied.

4.3 Là où les parcelles de contrôle *a posteriori* sont cultivées selon la Règle 7, elles seront utilisées comme moyen de contrôle.

5. Inspection sur pied

5.1 La culture doit être en bon état pour qu'il soit possible de déterminer exactement la pureté variétale.

5.2 Les inspecteurs devront avoir reçu une formation spécifique et ne relèveront que de l'Autorité désignée en ce qui concerne l'inspection des cultures. Des conditions supplémentaires s'appliquent aux inspecteurs autorisés, comme indiqué dans l'Appendice 8.

5.3 Pendant la période de végétation, il sera effectué une ou plusieurs inspections sur le terrain dont l'une aura lieu obligatoirement au stade le plus approprié pour l'identification, qui est généralement celui de la floraison.

5.4 L'inspecteur devra vérifier l'observance des prescriptions minimales énoncées dans le présent Appendice.

5.5 Les parcelles de contrôle ensemencées au moyen d'échantillons de la semence utilisée pour les cultures destinées à la certification devraient, dans la mesure du possible, être disponibles pour un examen détaillé au moment de l'inspection des champs de culture des semences. Cet examen vise à compléter celui qui est effectué en vue de déterminer la pureté variétale lors de l'inspection des cultures.

5.6 Il appartient à l'Autorité désignée de prendre pour chaque champ la décision de refuser ou d'approuver les cultures à la suite de l'inspection et, dès lors qu'elle été possible, d'une étude des résultats produits par l'examen de la parcelle de contrôle *a priori* correspondante.

5.7 Pour déterminer le nombre de plantes non conformes au type de la variété et le nombre de plantes appartenant à d'autres espèces, l'inspecteur devra utiliser une méthode adéquate. (Des méthodes sont décrites dans le document de l'OCDE "Lignes directrices pour les essais en parcelles de contrôle et l'inspection des cultures de semences").

6. Nombre d'années de récolte

L'Autorité désignée devra fixer le nombre d'années de récolte à autoriser sur un même champ de production de semences, particulièrement dans le cas de variétés étrangères, en raison des effets que des conditions écologiques modifiées pourraient avoir sur la pureté variétale. La production de semences ne doit pas être interrompue pendant un an ou plus sans rester sous le contrôle de l'Autorité désignée.

APPENDICE 3

NUMÉROS DE RÉFÉRENCE POUR LES CERTIFICATS ET LES LOTS DE SEMENCES

1. Dans le commerce international, il y a intérêt à ce que les numéros de référence soient d'un modèle uniforme de façon à en faciliter l'identification.
2. Pour indiquer le pays de la certification, on se servira du code à trois lettres spécifié dans la norme ISO 3166. Si le pays possède plusieurs Autorités désignées, il y aura lieu d'ajouter des initiales propres à l'Autorité en cause, en prenant soin de les choisir de manière qu'il ne puisse y avoir de confusion entre cet indicatif et les initiales de nationalité.
3. La seconde partie du numéro de référence doit servir à identifier le lot de semences parmi ceux qui ont été récoltés dans le même pays. Il y aura généralement intérêt, pour plus de commodité, à faire en sorte que tous les numéros de référence soient composés du même nombre de chiffres. Pour cela, il faut évaluer à l'avance le nombre de lots de semences susceptibles d'être certifiés et commencer la numérotation par le nombre voulu de 0. Ainsi, si le nombre de certificats délivrés ne doit pas, selon toute probabilité, dépasser 9 999, le premier devra être affecté du numéro 0001, le dixième du numéro 0010 et ainsi de suite. Il faudra faire attention à ce qu'il n'y ait pas de confusion entre les numéros délivrés pour des lots de semences différents au cours des différentes années (on peut utiliser une lettre de code pour indiquer l'année de récolte).

- Nom et adresse de l'Autorité désignée :
- Espèce : (nom latin)
- Nom de la variété :
- Catégorie : (semence de pré-base, semence de base ou semence certifiée et, si nécessaire, numéro de génération)
- Numéro de référence : (voir Appendice 3)
- Pays de production : (si les semences ont été antérieurement étiquetées comme semences non définitivement certifiées).
- Déclaration de changement d'étiquette (le cas échéant).

Pour les semences non définitivement certifiées, la mention suivante doit être portée :

- "Semences non définitivement certifiées". La couleur de l'étiquette doit être grise.

Dans le cas de semences de pré-base, il faudra déclarer le nombre de générations dont la semence précède la semence certifiée de première génération.

3.2 La disposition et la grandeur des caractères seront de nature à assurer une lecture facile de l'étiquette.

3.3 Lorsque les renseignements sont imprimés d'une manière indélébile sur l'emballage, la disposition du texte et l'espace destiné à cette fin seront aussi semblables que possible à ceux d'une étiquette normale.

3.4 *Renseignements complémentaires* : L'espace non occupé par les renseignements visés au paragraphe 3.1 peut être utilisé pour donner des renseignements complémentaires si l'Autorité désignée le souhaite. Toutefois, la dimension des caractères utilisés pour ces renseignements ne pourra pas dépasser celle des caractères utilisés pour les renseignements obligatoires. Ces renseignements doivent avoir strictement un caractère d'information et ne concerner que les semences certifiées conformément au Système de l'OCDE. Aucune publicité ne pourra figurer sur l'étiquette ou sur l'emballage dans l'espace destiné à l'inscription indélébile des renseignements.

4. Langues

Tous les renseignements portés sur l'étiquette devront être rédigés soit en anglais, soit en français, à l'exception de la référence au Système qui devra être à la fois en français et en anglais, comme indiqué au paragraphe 2 ci-dessus. Le cas échéant, ces indications pourront être traduites dans une autre langue.

APPENDICE 5

MODÈLE DE CERTIFICAT ET RÉSULTATS D'ANALYSE

A) MODÈLE DE CERTIFICAT

Les certificats doivent contenir tous les renseignements mentionnés ci-dessous, mais l'Autorité désignée est libre de disposer le texte comme elle l'entend.

Certificat délivré conformément au Système de l'OCDE pour la certification variétale des semences de trèfle souterrain et d'espèces similaires destinées au commerce international

Nom de l'Autorité désignée délivrant le certificat :

Numéro de référence:

Espèce :

Variété :

Nombre d'emballages et poids déclaré du lot :

Déclaration de changement d'étiquette (le cas échéant) :

"Le lot de semences portant ce numéro de référence a été produit conformément aux dispositions du Système de l'OCDE pour les semences de trèfle souterrain et d'espèces similaires, et il a été agréé/provisoirement agréé comme³ :

- Semence de pré-base (étiquette blanche avec bande violette en diagonale) ;
- Semence de base (étiquette blanche / étiquette grise) ;
- Semence certifiée, 1ère génération (étiquette bleue / étiquette grise) ;
- Semence certifiée,⁴ génération (étiquette rouge / étiquette grise)."

Signature :

Lieu et Date :

³ Rayer les mentions inutiles.

⁴ Indiquer le numéro de génération s'il est requis ou la mention "Mélange de générations".

B) RÉSULTATS D'ANALYSE

Les résultats des analyses en laboratoire doivent, dans la mesure du possible, figurer sur le Certificat Orange ou Vert International de Lot de Semences délivré conformément aux règles de l'ISTA.

Les pays qui ne désirent pas utiliser les certificats imprimés par cette Association peuvent s'en servir comme modèle pour indiquer les résultats des analyses en laboratoire prescrites dans les Règles et Directives du Système. On peut s'en procurer des spécimens à l'adresse suivante :

Association Internationale d'Essais de Semences (ISTA)
Zurichstrasse 50, P.O.Box 308
8303 Bassersdorf,
CH- Suisse
Tel: +41 1 838 60 00
Fax: +41 1 838 60 01
E-mail: ista.office@ista.ch

Les certificats émis par l'ISTA ne doivent être utilisés que par les pays qui sont pleinement habilités à le faire par l'Association. Les autres pays qui utilisent ces certificats comme modèles pour la présentation des résultats doivent veiller à ce que rien ne laisse supposer qu'ils délivrent un Certificat Orange ou Vert. Par exemple, il ne doit pas être fait mention de l'ISTA et le certificat ne doit pas être sur papier orange ou vert.

APPENDICE 6

**TRÈFLE SOUTERRAIN ET ESPÈCES SIMILAIRES CERTIFIABLES
SELON LE SYSTÈME DE L'OCDE**

Dénomination botanique	Nom français	Nom anglais
CENTROSEMA PASCUORUM Mart ex Benth		CENTURION
MEDICAGO LITTORALIS Rohde ex Loisel.	LUZERNE DES RIVAGES	SHORE MEDIC, HARBINGER'S MEDIC
MEDICAGO POLYMORPHA (L.)		BURR MEDIC
MEDICAGO RUGOSA Desr.		GAMA MEDIC
MEDICAGO SCUTELLATA (L.) Miller	LUZERNE À ECUSSON	SNAIL MEDIC
MEDICAGO TORNATA (L.) Mill.		DISC MEDIC
MEDICAGO TRUNCATULA Gaertn.		BARREL MEDIC; STRONG-SPINED MEDIC
TRIFOLIUM SUBTERRANEUM (L.)	TRÈFLE SOUTERRAIN	SUBTERRANEAN CLOVER

APPENDICE 7

LISTE DES PAYS ADMIS À LA CERTIFICATION DES SEMENCES DE TRÈFLE SOUTERRAIN ET D'ESPÈCES SIMILAIRES

AUSTRALIE	C(75)167	03/10/75
ESPAGNE	C(76)218	08/12/76
FRANCE	C(93)139/Final	27/12/93
PORTUGAL	C(88)16	20/10/88

APPENDICE 8

CONDITIONS DE MISE EN ŒUVRE DE L'INSPECTION DES CULTURES PAR DES INSPECTEURS AUTORISÉS SOUS CONTRÔLE OFFICIEL

1. Dans le cas de production de semences destinées à une certification dans la catégorie "Certifiée", l'Autorité désignée peut, sous son contrôle officiel, autoriser des inspecteurs non officiels à conduire des inspections de culture (inspections sur pied). Ces inspections seront considérées équivalentes aux inspections officielles dans les conditions définies ci-après.
2. Les inspecteurs accrédités/agréés posséderont les qualifications nécessaires : soit ils auront reçu la même formation que les inspecteurs officiels, soit leurs compétences auront été confirmées dans le cadre d'examens officiels. Les inspecteurs accrédités/agréés auront pris l'engagement oral ou écrit de se conformer aux règles régissant les inspections officielles.
3. Les cultures de pré-base et de base doivent être inspectées par des inspecteurs officiels.
4. Les cultures de semences de générations certifiées (C1, C2...) pourront être inspectées par des inspecteurs accrédités/agréés lorsque la génération de semences précédant celle des semences de base aura subi un contrôle officiel conformément à la Règle 6.7.
5. Lorsque les cultures de semences de générations certifiées (C1, C2...) seront inspectées par des inspecteurs accrédités/agréés, une partie de ces cultures sera inspectée par des inspecteurs officiels. Le nombre d'inspections de contrôle sera fixé par l'Autorité désignée afin d'évaluer de façon adéquate les performances des inspecteurs accrédités/agréés.
6. Les Autorités désignées déterminent les sanctions applicables aux infractions aux règles régissant les examens sous contrôle officiel. Les sanctions prévues doivent être effectives, proportionnelles et dissuasives. Les sanctions peuvent prévoir notamment le retrait de l'agrément lorsque des inspecteurs officiellement agréés transgressent, délibérément ou par négligence, les règles régissant les examens officiels. Dans ce cas, toute certification des semences inspectées est annulée, à moins qu'il ne puisse être démontré que les semences remplissent quand même l'ensemble des conditions requises.
7. Des lignes directrices pour l'inspection des cultures mise en œuvre par des inspecteurs autorisés, approuvées d'un commun accord par les Autorités désignées, sont disponibles auprès du Secrétariat de l'OCDE.

